

# TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl., 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.  
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.  
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la  
Administrația tipografiei arhiepiscopale Sibiului, strada Măcelarilor 47.

Corespondențele sunt a se adresa la  
Redacția „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.  
Epistole nefranțate se refuză. — Articoli nepublicați nu se înapoiază.

## INSETIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori  
15 cr. rândul cu litere garmon — și timbru de 30 cr.  
pentru fiecare publicare.

Sibiu, în 14 Decembrie, 1887.

Suntem dedați a fi suspiționați pe nedreptul și de căte ori să arătat neimpăcații nostrii inimici pe față, totdeauna am fost în stare să te să de vorbă cu ei și am restabilit adevărul.

Suspițune și calumnie mai nebasată ca și cum e cea din „Budapester Tagblatt“ din 19 și 22 Decembrie în numerii sei 348 și 351 abia a putut vedea lumina dilei în dilele mai recente, și față de atari calumni — datori suntem se luăm poziție.

De ce e vorba?

De nimic mai puțin decât că ori ce general musăcesc și la Liders sau Grotenholt poate veni în Transilvania și acolo va afla pe români cei dușmani ai statului, luptând alătura cu muscalii contra tronului și a patriei lor.

Indresneată și nebasată insinuație.

Pusesem vă preste trecut.

Dar ranele vechi, oamenii de rea credință trebuie să le atingă mereu, ca să nu se vindece, ci se le învenineze tot mai mult.

Așa purced cei dela „Budapester Tagblatt“, dând loc corespondentului lor militar (?) ca să publice urbi et orbi lucruri, cari ori ce român trebuie să le respingă cu indignație.

Români au fost totdeauna loiali și casa Habsburgilor a fost totdeauna temelia, pe care și-au basat îndreptățile și justele lor speranțe și e o aragonă a confundă tronul cu luptele între partidele politice și în special în Transilvania luptele între maghiari și români.

Români nu au adus nici odată turci în țeară, români nu au conspirat nici odată contra patriei, ci au luptat cu bărbătie sub steagul împăratesc și a apărut cu abnegație tronul și ordinea conturbată.

Au români și ei aspirațiunile lor legitime, luptă pentru ele cu armele dreptății, dar nu sunt capaci nici odată de a fi trădători de patrie și tron. Poate fi Transilvania deschisă, pot fi pasurile ei toate libere și ori ce dușman va incerca să calcă pământul ei, va întâlni pe români cu pepturile lor de oțel față în față, dovedindu-se chiar ceea ce susține autorul articolilor pomeniți, că câmpul de răsuflare nu are să fie Galitia, ci Transilvania. Sau doar se teme acest pigmeu, că pentru că au fost români neindreptățiti, ei vor deveni trădători?

Amar se înșală și bine sciu ei, că căt sunt de înrădăcinat simțemintele de alipire către tron în sinul poporului român, dela colibă până la palat — dar vorba e, că meseria lor de a denunța și astă în demnația a lucra în timpuri critice așa și nu altcum.

## FOITĂ.

### BUL MIHAIU.

— Poveste. —

(Încheere.)

Când Bul Mihaiu dormia mai bine, colo unde așteptau să meargă smeul, fata de împărat înainte de a sosii smeul, și băga un inel de aur în deget, pe care se vedea soarele, luna și numele împăratului.

Cred că și d-voastră veți crede fără a ve mai spune eu: că nici al treilea smeul, care era cel din urmă și care avea nouă capete, n'a scăpat teafăr de viteaza mână a lui Bul Mihaiu.

Pe căt era fata de în voie bună, pentru că a scăpat și de astădată de cea din urmă primejdie, pe atât era ea de neliniștită, că nu putea astă dela puiu de om, cine poate fi bine facătoriul ei.

Ca întâi și a doua-oară B. Mihaiu se întorcea dela locul de primejdie în căruț cu fata de împărat. Trecuseră cu căruța de locul, unde Bul Mihaiu se obișnuia să despărță de fata de împărat, și el nu băgase de sămă, pentru că furase somnul. Nu-o ținea locul pe biata fata, că Bul Mihaiu se va trezi și ea nu se va putea făli înaintea tatălui seu, ba chiar și înaintea lumii cu viteazul Bul Mihaiu

Să jucăm cu cărți deschise, și atunci vor vedé, cine sunt adevărații stălpii ai tronului, domnii cei imbuiați de adăi, copii cei resfătați dela „B. Tagblatt“ sau români, acești fi vitrigi ai patriei, cari se luptă cu sărăcia și cu munca, ca să trăiască de pe o di pe altă și să supoarte toate greutățile statului.

Atunci se va dovedi, când va fi patria în pericol, că oare nu suntem și noi fi ei, și incă fi adevărați, buni de ori ce, de străpătele răsuflarei, de coarnele plugului și de suportarea arșișei soarelui, ca să hrănească pe mulți oameni din sudea lor, cari îi ignorează, îi batjocoreșc chiar, îi trag și împing din o parte în alta.

Dobele și trămbițele dela granițele monarchiei pe români nu i-a spăiat și nu-i spăie nici adăi, pentru că ei trăiesc în credință, că împăratul lor trebuie să învingă, căci aşa e rugăciunea qilnică a românilor. Nu facem noi politică militară, aceea o lăsăm cercurilor competente, dar orb a trebuit să fie, cine nu a văzut astă vară la manevrele dela Deva și giur pe român împărțind mămăligă sa, straiul seu, poamele sale cu soldații împăratului, și aceasta o a exprimat insuși Maiestatea Sa înaintea lumii! Ce vor deci domnișorii dela „Tagblatt“?

Cui vor să ne denunțe? Unde vor să ne prezenteze ca rebeli?

Tare ne temem, că la spatele aceluia autor al articolilor se ascunde vreun confrate din Transilvania, și nu odată am avut parte de astfel de apucături.

Dar de astădată și au ales rău terenul, să-și caute alt teren mai mănos pentru denunțări, cum e cea cuprinsă în memorări articuli, din cari transpiră o ură față de români, cum nu o ar putea manifesta nici cei mai neimpăcați dușmani ai nostrii. Deocamdată atâtă la denunțăriile citate, denunțări, cari au stîrnit adevărată indignație în inimile tuturor românilor.

## Revista politică.

Lupta între optimism și pesimism decurge încă cu vehemență asupra cestiunii, ce preocupa astădi intreaga lume. Ea se poate asemăna cu lupta între Ahriman și Ormusd. Părerile pesimistilor au eșit învingătoare în Germania, după cum se poate ușor observa din scirile telegrafice și din tonul diareelor „Kreutz-Ztg“ și „Post“, pe lângă care se mai adauge chiar și „Vossische Ztg.“ Acest jurnal pe lângă alte sciri sensaționale mai scrie, că lumea politică de acum e prea puțin preocupată

De ce s'a temut, nici n'a scăpat, căci când făcuse ea semn celui ce mâna caii să măne mai tare, Bul Mihaiu se deșteptă și și apucă calea.

Fata de împărat nu voia să se despărță de Bul Mihaiu odată cu capul, nu pentru că doară o a scos de trei ori dela moarte, ci pentru că i era drag de faptura cea frumoasă și minunată, cu carea era înzestrat el.

Multă voie bună se făcă la curtea împăratului, când vădă că fata cea frumoasă ear se întoarce sănătosă acasă; ba împăratul de bucurie făcă un ospăt de n'am ce spune.

Fata de împărat ocrotea pe sluguța Bul Mihaiu ca pe unul mai de treabă la multe lucruri, nu mai că să-l aibă mai des înaintea ochilor, pentru că vorbind cea oală: fata de împărat de căte ori vede pe sluguța, totdeauna o sageta oare cum prin inimă, fiind că și aduce aminte de cel ce o a scăpat dela moarte.

Dragostea fetei de împărat către Bul Mihaiu din di în di creșcea tot mai tare, dară nu i-o putea spune din mai multe motive, pre cari ni le putem închipui fiecare fără leac de bătăie de cap.

Dela un timp fata de împărat se hotără să nu mai țină mâna în sac, ori de ce ia da capul.

Odată Bul Mihaiu ducea lemne în chilia fetei, și când intră în chilie, fata a început al năcăjăi.

de cestiunea bulgară, ea dispută cu deosebire existența unui imperiu mare rusu-bizantin. E deci problematică lucru, că se vor mai ocupa puterile cu soluția cestiunii bulgare, care a fost primul și cel mai puternic motiv al crizei, în care se găsesc acum cercurile diplomatice.

Tonul însă, în care se scriu corespondențele oficioase din Petersburg și care domnește mai în toate foile ruse, este cu mult mai domol ca până acum. Foile ruse nu înceată de o vreme încoace a sătăcă un bold Germaniei, dicând, că Germania a pregătit amarnica criză, în care se află toate statele. Astfel „Nowoie Wremja“ susține, că Germania este, care negreșit va împinge pe Austria la răsuflare. Ea e, care mereu se laudă, că a lămurit cestiunea și astfel a deschis Austriei ochii, ca și cum reprezentantul militar austriac la Petersburg ar petrece numai ca să guste aer rusească, fără să împlinească datoria. Încă ne e nouă cunoscut însă, putem să însigură, că el are ochii deschiși. Ar fi mult mai bine ca în loc de a se mai continua înarmările, Germania să lucre ca să inceteze acelea. Dacă cei din Berlin și Viena vă esc pacea, poate să se evite răsuflare, Rusia însă, cătă vreme nu cunoaște adevăratul scop urmărit de liga păcii, va trebui să se pregătească pentru ori-ce eventualitate.

Din toate pările sosesc scirile pacinice, care asigură, că în Rusia nimenea nu doresc răsuflare și că articolul publicat de „Ruski-Jnvalid“ nu a avut chiar nici o tendință agresivă. Conform unei sciri din Constantinopol, reprezentantul Turciei în Petroplea, Schakir Pașa, a impărtășit înaltei Porte pe cale telegrafică, că a fost asigurat de cercurile oficioase rusești, cum că concentrarea de trupe în Polonia rusească nu învoală nici o însemnatate agresivă, și că măsurile acestea se pot considera numai ca o prevenire, pentru de a ajunge adecă la un ecuilibru față cu pregăririle, ce s'au făcut din partea germano-austriacă la granițe.

Foile rusești asigură pacea, iar alarmările și pregăririle răsuflare se pot atribui Germaniei și pe ea o vor face și răspundătoare pentru frica de răsuflare, ce a făcut să cuprindă întreaga Europă. „Ruskija Wiedomosti“ scrie: Germania a adus și pe Austria cu sine în vîrtejul pregăririlor răsuflare și să ajuns scopul, fără însă a fi putut schimba până în timpul din urmă și relațiile, ce există între Rusia și Austria. Dacă cineva studiază situația cea atât de incurcată cu toată seriositatea, se poate lămură și poate ușor observa, cum chiar fără voie și oare-cum silită a cedat Austro-Ungaria întrețirilor germane.

Fata de împărat vădă, că s'a supărat, lrugă cu ce cuvinte scăpat, că mai frumoase să nu se supere, dară toate în zadar; ba ce era mai mult: el își lăsă rămas bun dela toți și numai să plece. Nică unui curtean nu-i părea așa rău după Bul Mihaiu ca fetei împăratului; ea, fata împăratului, mergea a două oară la el să-l roage, ca să mai rămână, făgăduindu-i că nu-l va mai supăra nici odată, dar ce se vede: ea adeca, când Bul Mihaiu își stergea lacrimile cei curge de supărare, vede în degetul lui inelul cel de aur, care la fost băgat ea în degetul lui Bul Mihaiu.

Fata împăratului înlemnă și nu credea ochilor sei, și fără a mai perde timpul alergă și spuse tătălui seu.

Auind aceasta împăratul, l-roagă pe viteazul Bul Mihaiu se i urmează în împăratie.

Multe rugăciuni nu așteptă nici Bul Mihaiu, căci socotia, că ori și cum, tot mai bine împărat ca slugă.

Vădă împăratul, că Bul Mihaiu să învoiesc să fie împărat în locul lui, i dedă fata de soție și urmat în împăratie. Nu trecu apoi multe dile și se dusă veste și povestea, că împăratul să a maritat fata după Lul Mihaiu, și a făcut ospăt pe un fund de fedeleș.

Cetea.

I. Bota.

"Moskowskija Wjedomosti" dice, că Rusia nu are lipsă se întrețină cu nimenea relațiuni, nici chiar să închee o alianță defensivă. Ea nu se teme de răsboiu, dar nici nu-l doresce și atâtă e destul pentru manținerea pacei și totodată să priceapă contrarii Rusiei planul ei și să se alăture la el. Politica rusească oferă cea mai sigură garanță pentru manținerea păcii europene. "Novostii" declară, că Rusia nu voiesce decât clarificarea și respectarea tractatului de Berlin. Bărbații de stat austro-ungari și germani n'aveau decât să notifice oficial, că se învoesc pentru intrarea contractului în valoare cu privire la Bulgaria și era de ajuns aceasta, pentru ca Europa să fie fost eară și cuprinsă de curentul pacific. Germania așa a asigurat „Nordd. All. Zt.” — încă voiesce respectarea tractatului de Berlin; Rusia urmărește același scop. Unde dar se află aici motivul de ceară? Noi voim să impăcăm neînțelegerile. Dacă și cei din Viena voiesc aceasta, închee foia rusească, și dacă voiesc cu tot prețul pacea, n'au decât să se increadă în sinceritatea Rusiei.

In ton de tot pacific scriu acum și jurnalele franceze asupra situației. La Liberté aduce următoarea scire datată din Petropolea: Puteți fi siguri, că pentru un moment orice conflict între Austria și Rusia este delăturat. Reprezentanții ruși din Londra, Berlin, Viena și Roma au asigurat pe ministrii afacerilor externe, că Rusia a fost necesitată a lua aceste dispoziții, și că dislocația trupelor va inceta.

Pe când jurnalele ruse desfășură și spun pările lor asupra situației, „Budapest-Tagblatt” ocupându-se de cestiunea apărării Ardealului scrie între altele: Nu mai incapse nici o indoială, că Rusia va năpăstuī asupra noastră, atâcându-ne în partea cea mai debilă în privința strategică, adecă în Ardeal. Am cheltuit multe milioane și de mulți ani ne ocupăm cu întărirea granițelor din spate Nord, fără să ne mai gândim măcar la asigurarea Ardealului, care este cheia monarhiei noastre. Îngrămădirea de trupe, înscenată cu atâtă sgomot la granițele despre Galicia trebuie să o considerăm numai de o demonstrație desărată. În Ardeal nu s'a făcut chiar nici o întăritură prin pasurile de acolo, prin cări ori-ce general rusesc cu toată pasă cea bună poate să intre în Ardeal și să ne atace intignă, căt timp noi gândim la întăriturile nordice.

Foile din România ne spun, că camera română a votat un credit de dece milioane pentru procurarea a o sută de mii de puci cu repetiție pre-cum și pentru procurarea de munitiune. Afară de aceasta camera a votat un proiect, prin care să se măreasă contingentul de armată.

## Corespondențe particulare

ale „Telegrafului Român.”

**Baia de Criș, 19 Decembrie, 1887.** Alegerea de deputat în cercul Baia de Criș a lăsat rane adânci în inimile multora. Si sunt oameni, și din sfințul nostru, cari vreau să țină aceste răni deschise, și prin el poporul într-o continuă agitare. Nu a fost destul, că d. e. în comuna X. cantorul a fost huiduit din strană, fiind că la alegerea de deputat treceuse în castrul străin, nu a fost destul că în altă comună N. N. a fost tuns de consătenii sei, iară unui al treilea i s'a smuls — se dice — cânepă, mai trebuiau nouă motive spre a fermenta de nou poporul. Nu era, să vede, destul de machinit acest popor bland, trebuia ca nouă fapte să i se dea, pentru că tot mai mult să vină la convingerea, că organele administrative vreau ruina lui, dar nu binele lui.

## Ovațiuinea muselor.

(Scenă lirică în versuri de F. Schiller. Traducere de Georgiu Joandrea.)

**Persoanele:** Tatăl, mama, junclă, copila, corul făranilor, geniul, cele șepte muse.

### Aceștiunea primă.

(O regiune liberă la țeară. În mijloc un portocal cu fructe, împodobit cu cununi de flori și pantlice. Făranii sunt ocupați cu plantarea portocalului în pămînt, pe când fetițele și copiii îl înconjură cu lanțuri de flori.)

Tatăl.

Cresce, cresce, și înfloresce,  
La noi te înpămînenesc,  
Pom cu fructul aurit!  
Si-ale tale ramuri multe,  
Tot prin zoni ferbinți crescute,  
Să reverse îndechit  
Roada-ți dulce aromată,  
Ce încântă lumea toată!

Toți făranii.

Cresce, cresce și te nașă  
Spre a ceriului noblejă!

Junclă.

Din florile-ți cu bun miros  
Răsări fructul mult gustos,

În preitura noastră Baia de Criș lucrurile au apucat o direcție foarte periculoasă. D-nul Markosy cu ori ce preț vrea să arete, că scie a-și căpătu oamenii, cari i-au făcut servicii electorale.

Dar să viu la fapte. Marele pretore a început șicanarea comunelor române cu alegerea de județi. Candidează 3 însă pe cine vrea el. Comuna întreagă e în contră afară de unul doi, iară dânsul denumesce pe carele vrea — firesc unul, carele a votat cu Hollaky — pentru că acesta e omul dânsului.

Tot astfel s'a întemplat în comuna Dobroț — unicul carele a votat cu H. a fost pus județ. Comuna întreagă a făcut protest, dar scim noi ce rezultat au protestele.

În comuna Obârșa, lucru a fost mai drastic. Nu a fost de ajuns, că pretorele a pus județ pe un om urgosit de tot satul, dar când comuna întreagă — chiar și un frate al alesului — au strigat, că ei nu voiesc cu nici un preț pe cel ales — haiducul pretorelui — ni se spune, că au tras sabia și a voit a bate la oameni.

Dar și-a dat de oameni, acestia apucă să lemnă dintr-un stângin și se puseră în defensivă. Haiducul fugi în casă, unde stătu închis cu pretorele și notariul.

Pe începutul poporul a fost domolit și împrășciat pe acasă, de către fruntași. În diua următoare comuna întreagă a venit la avocatul Truță în Baia de Criș, ca să facă protest contra abusului pretorului. Aceste sunt lucruri proaspete, și dacă pretorele va continua astfel, când va fini cu alegerea de județ întreaga pretură va fi agitată; căci nu e lucru mic a pune în fruntea unor comune nesce oameni ca vai de ei, ale da avea pe mâna lor, iară oamenii onesti, cari au încredere poporului să fie delăturăți. Unde vom ajunge pe calea aceasta nu scim, scim atâtă, că nemulțamirea crește însăspînători, grație celor din fruntea comitatului, cari pun pretori de aceia, cari nu cunosc de loc firea poporului nostru.

Ni se spune, că în unele comune arăndești trilunară, care păna acum incurgea la biserică, s'a băgat în aruncul comunal.

Astfel s'a întemplat în Obârșa și alte comune. Atrăgătoarea consistoriului din Arad, căci pe începutul în mod tacut, bisericile gr. or. din pretură vor fi lipsite de venitele lor — de dreptul trilunarui de crismărit.

Tot din grădini pretorelii comunele au fost provăduite cu table, firme, numai în limba maghiară, așa încât străinul umblând prin Zarand i-se pare că aici totul e unguresc.

Pentru că lucru să fie mai cu forfoiu, la Baia de Criș într-un cap și în celalalt stâlp, pe cari sau pus numele comunei, sunt colorați în tricolor maghiar. Vedî bine aici se face tîrg, și se vadă români, că puternic e pretorele.

Descriind giurările de pe aici să revin la protestul românilor în cauza alegării de deputat.

La 30 Novembre v. s'a început investigarea de către comisariul Török Zoltan, și a durat păna Marti la 8 Decembrie st. v. în Baia de Criș.

Investigația aceasta este foarte instructivă din mai multe puncte de vedere considerând împregiurările în care se află noi români.

La investigare au luat parte avocații părților, avocatul Nabradczky, venit de curând în Baia de Criș, carele nu scie limba română, iară avocatul protestatorilor dl Delean din Arad și mai pe urmă dl adv. Pop Teodor din Baia de Criș. Bărbații de încredere pentru Hollaky, — Uain — care pentru partidă protestătoare: Vasiliu R. Damian, interpréte a fost un tinér: Piets. — Comisariul încă nu scie de loc limba română. Notari au fost parte un Szida notar, parte scriitorul pretorial.

Oameni chemați să facă judecătări la 132, cari au și venit și aproape toți au sfătuit numai românesc, altă limbă nici nu sciu. Comisariul a purces rigoros, s'a luat fasiunile la protocol, cum s'a dat, în astă privință nu avem a ne plângere.

A făcut însă o impresiune neplăcută asupra publicului român împregiurarea, că pretorele și subpretorele din Baia de Criș a fost liberă a lăua parte, și au luat parte la fasciile părților contrari, pe când chiar pretorele din Baia de Criș a fost unul, carele a abusat mai mult de pacință alegătorilor dlui Truță. Alteori comisariul a fost în cadrul la pretorele. Dar de lucruri de acestea noi nu ne formalisăm. Ne-am indignat însă văzând, că și acum s'au făcut presiuni asupra alegătorilor, ca să facă judecătări fals. Si din partea cui? Din partea unui Tomuță și Szida, așa ni se spune. Scriitorul lui Szida dând citătunile la oamenii din Junc le dice să meargă pe la notariul că nu le va fi calea în desert. Dar oamenii vin și spun la protocol cele ce li s'au întemplat. Eară din notariatul lui Tomuță jurără fals judele din Bulzesci și Tomnatec, — aceasta se deduce de acolo, că au venit martori 3—4, cari au jurat contrari judecătării. Însuși preotul nostru din Bulzesci poate să documenteze cu mai mulți martori despre aceasta. Pe când asupra alegătorilor din notariatele lui S. și T. se făceau presiuni, pe atunci spionagul și denunțările din partea susnumitilor asupra unora din înțelegeri curgau ca ploaia.

Preotul nostru Rusu a fost citat, în urma denunțărilor mărsăvă — la comisar și după ce a fost ascultat, a fost provocat momentan să părăsească Baia de Criș; preotului Bolboca i s'a interdis a umbra pe stradă.

Mai mulți martori — după făsiune au fost provocati a părăsi numai decât Baia. Pe când asupra noastră curgeau denunțările, pe atunci ei făceau ce le plăcea.

Fiele însă de bine. Adeverul tot a ieșit la lumină. S'a constatat prin jurămînt, că 132 oameni au fost respinși cu forță dela vot, s'au constatat că în locul morților au votat alții, ba în locul unui mort au votat doi însă, s'a constatat că mulți n'au fost acasă și au votat alții în locul lor, firesc pentru H. S'a constatat, că președintele Imecs — formal a voit să facă presiune asupra alegătorilor în insotire cu Gligor dicând alegătorilor, că voturile date lui Truță nu vor avea valoare.

Nu pot să retac, că unii oameni cități au venit păna la Baia de Criș, și de aici a fost îndrumăți acasă, dicându-li-se că nu e lipsă de ei, firesc din partea oamenilor lui H.

Nu au fost ascultați dintre alegătorii, cari au fost încușați bătuți și despoiați de dreptul de votare cu ocazia unei alegări, deși numărul acestora se suia la 40 și unii erau induși și în protest. Se vede, că comisariul nu a avut îndrumări a cărui și pe acestea. Citațiunile la mulți li s'au dat noaptea, și în diua următoare avea să fie la Baia de Criș. Pe unii nu i-au aflat acasă.

Convingerea generală pe aici este: că punctele din protest, la căte s'au făcut cercetare s'au dovedit de adeverate. Președintele comisiunilor Imecs, Mihalovics, și toată ceata cătă cu aliau au candidat pe H. sunt compromiți păna după urechi. Se acceptă cu încordare cercetarea criminală.

S.

## Mulțumită publică.

Subscrisa me văd indemnăta a aduce respectuoasa mea mulțumită P. T. domni membri ai consistoriului archidiocesan, cari nu numai prin prezență la înmormântare, dar și prin depunerea unei frumoase cununi a binevoită a da onoarea ultimă defunctului meu soțiu. De asemnea primească călduroasa mea mulțumită dl prof. de cantică D Cundătan și toți domnii clerici din chorul seminarial, pentru execuțarea căntărilor rituale în decursul înmormântării.

Sibiu, 14/26 Decembrie, 1887.

Maria Reou născ. Rutscher.

Toți.

Roaau să te întinerească  
Si rădele dela soare!

Tatăl.

Si ori-ce călător pribegă,  
Să simtă în pieptul lui cu drag  
O dulce bucurie;  
Căci bucuria te-a plănit  
Aici, și binecuvântă  
Să fi pe vecinie,  
De ori și care muritor,  
Ce gustă nectaru-ți cu dor!

Toți.

De ori și care muritor,  
Ce gustă nectaru-ți cu dor!  
Toți joacă împregiurul pomului la sunetul musicei.

(Va urma).

\* (Semne de emancipare). Nu de mult în București dna Profira Conta, doctor în medicină dela facultatea din Paris, a depus cu succes esamenul de liberă practică înaintea unui juriu compus din doctorii: Felix, Theodori, Demetrescu, Severean Demosthenes și Alexiu.

Și falnic, ca un vechiu stejar,  
Să 'nvingi al tîmpului amar!

Toți.

Și falnic ca un vechiu stejar,  
Să 'nvingi al tîmpului amar!

Mama.

Primesc-l la sînu-ți, protectore sănt,  
Ajută-i să crească pe-al nostru pămînt!

Copila.

Voi, Driade zimbitoare,  
Oreade încântătoare,  
Si tu, Pan, sburdalnic dă!  
Apără-ți de urgie,  
Negre vremuri, vijelie,  
Ce le aduce ceasul rău!

Toți.

Apără-ți de urgie  
Negre vremuri, vijelie,  
Ce le aduce ceasul rău!

Junele.

Cerul clar, lin să-ți zimbească  
În albastra lui coloare,  
Roaau să te întinerească  
Si rădele dela soare!

## Varietăți.

\* (Denumiri în armată). Maj. Sa a denumit pe supra-locotenentul Pavel Luchit de șeful corpului major în corpul al 3-lea de armată; Alec Tanca de sub medic la bat. greu div. Nr. 24; de locotenent în rezervă: Filip Aladar reg. 51 de inf. Eugen de Lemeni reg. 2 inf.; Nicolae Dima reg. 2 inf.; L. Clococean de Veneția infer. 28 bat. de vânători; G. Bibescu 23 bat. de vânători; Aureliu Popescu reg. 64 inf.; Alecs. Boros, reg. 51 inf.; Ioan Serban, sub-loc. reg. 82.— Transferați fură supra-locot: Ioan Sagan reg. 50 inf. și Maximilian Loșan la al 3-lea corp de art. și Elia Loncar la 33 reg. inf.

\* (Aniversare). În cercul preainaltei familii împăraști în 24 l. c. s'a serbat diua nascerei a 50-a Majestății Sale reginei noastre. Aceasta serbare la expresa dorință a Majestății Sale a avut un caracter de tot familiar poate și pentru că a coincis cu ceremoniile obiceinuite la curte în presără serbătorilor Crăciunului.

\* Înmormântarea archivariului consistorial Ioan Reou. Ori ce despărțire dintre ai sei fie și interimală produce durere și îngrijire, și cu cât trebuie să fie mai mare durerea, când o soție credincioasă cu 4 copii mici, cari de aci înainte au mai multă lipsă de îngrijirea părintească, trebuie să se despartă pentru totdeauna de iubitorul ei soț, respectiv tată. La acest act de adâncă întristare, ce s'a săvîrșit Dumineacă la 2 ore, a luat parte un număr frumos din publicul nostru de aici. Conform poziției sale onorul final i s'a dat în forma corespunzătoare. Serviciul funebral fă săvîrșit sub conducerea dlui ases. const. Zaharia Boiu, de protopresbiterul local, Simeon Popescu, parohul din suburbii Iosefin, Petru Simion și protodiaconul arhiepiscopesc Sergiu Medean, ear căntările le au esecuat corul seminarial. De o adâncă întristare era cuprins întreg publicul, vădând în urma cosigurării pe 2 copilițe mici, pe o neconsolabilă văduvă tineră și pe socii bătrâni ai defunctului. Aceasta durere la mormântul repausatului s'a manifestat prin resunetul suspinelor publicului, care a fost provocate și prin frumoasa cuvântare funebrală rostită de dl ases. cons. Z. Boiu cu succesul propriu d-sale, — în carea cu cuvinte pătrunzătoare a descris starea tristă, în care a rămas familia defuncțului.

Primească jalnică familie și condolență noastră, ear celor competenți a se îngrijî de soartea preoției, și cu ilustrarea acestui cas concret le atragem atențunea, ca cu o oară mai nainte să facă pași de lipsă pentru asigurarea existenței familiilor rămase după preoți.

\* (Postal). Direcționea postală telegrafică din Sibiu pentru ocuparea postului de magistru postal în comuna Dobra (comit. Hunedoara) scrie concurs cu termin de 3 septembrie. Acest post pe lângă contract oficial și depunerea unei cauțiuni de 100 fl. e dotat cu 200 fl. renumerație anuală și 22 fl. pentru înmânări. Denumitul magistru postal va fi datoriu a susținé — după un plan stabilit din cas în cas de direcționea postală — o cariolă cu un ca, ce va comunica pe dí de două ori dela Dobra la gara din Gurasada și îndărăpt, și pentru aceea în cererea de concurs să se pună și suma, pentru care este aplicat a satisface acestei recerînțe.

\* (Legat pentru asociația transilvană). După cum ceteam în „Familia“, răposatul Ioan Mezei, paroh gr. or. în Oresti a lăsat în favorul asociației transilvane 2000 fl. v. a., pentru care a fost asigurat la banca „Transilvania“.

\* (Bilanțul prezentat de comisiunea financiară ungurească) după raportul bugetului pro 1888 este: 326,747,731 fl., venituri și 345,016,847 fl., cheltuieli, rezultă un deficit 18,269,116 fl.

\* (Noul președinte al Franției Sadi Carnot). Noul președinte al Franției Sadi Carnot, a cărui simpatie față de tinérul regat român o accentuează mai multe foi din România, prin o scrisoare a notificat regelui României alegerea sa de președinte al republicei franceze. Scrisoarea aceasta fă inmanuată regelui prin trimisul estraordinar și ministru plenipotențiar al Franției de Coutouly.

\* (Ce e la ordinea dilei în conversații în Viena.) Mișcările diplomatice din timpul mai din urmă formează pentru vienesi un substrat destul de mare, pentru ca ei să poată clădi pe acesta căte și mai căte combinații, cari de altminterea în parte mare sunt numai nișce inventiuni goale, fără nici o temeinicie. De present iată ce preocupă pe vienesi: 1. Alteța sa archiducele Albrecht călătoresc la Petersburg 2. Archiducele Carol Ludovic a statutorit programă călătoriei sale orientale 3.) Prințipele Ferdinand de Coburg intenționează a părăsi

tronul bulgar. 4. Generalul Schweinitz prezintă țărului proiecte de complanare. 5. Ministrul de finanță austriac prin un circular a impus tuturor ofițerilor din resortul seu cea mai strictă tâcere cu privire la mersul lucrurilor la acest minister 6. Institutul de credit contractează cu domnii: de Dunajewski și de Tisza pentru emiterea de rente.

\* (Institut de surdo-muți). În cea din urmă ședință a reprezentanții comunale din orașul Cluj între altele s'a luat un conchus, ca să se ridice în acel oraș un institut pentru surdo-muți. În afacerea aceasta se va consulta și părerea ministrului Trefort, esmitându-se o reprezentanță la dênsul și totdeauna comitetul executiv va pregăti un memorandum la adresa dietei. Amintitul institut umanitar se va ridica treptat în decurs de mai mult timp. Spesele în parte mare se vor acoperi din dările comitatelor din Transilvania, cari dări din acest incident vor fi urcate cu ceva.

\* (Flotila mercantilă română). Camera română a votat un proiect de lege pentru înființarea unui serviciu național român de navigație pe Dunăre.

\* (Clopotul metropoliei din București). După cum se anunță din Pesta, turnarea marelui clopot s'a făcut și a reușit pe de plin.

\* (Sărbătoarea Romei și iubileul Papei). Pontificele roman a adresat o scrisoare către cardinalul Parochi, vicarul general din diecesa Romei, în care Papa, cu provocare la ajutorul oferit de sfântul Scaun în tot anul săracilor din Roma la serbătorile Crăciunului, și exprimă dorința ca acel ajutor din considerare la iubileul seu, să se urce deastădată la suma de 140,000 franci.

\* (La cine sunt adi bani?) Milioanele, de cari dispun astăzi mulți fi de ai poporului israelitan ne pun în urmire. Averea totală a unor state nu ajunge nici pe departe sumele cele uriașe ale cătorva jidovi baroni, cari cu banii joacă lumea, cum le place.

Baronul israelit Hirsch, din Paris a pus la dispoziție țărului 100 milioane franci, ca să dispună de acești bani după placere. Tot acest baron a depus la o bancă din Londra 500 milioane franci cu menirea, ca din interesele, cari earăși sunt uriașe, să se creeze scoli evreiesci în Rusia în general și în părțile orientale.

Cât de inferioare vor fi scolile noastre confesionale susținute cu crucerul pe lângă scolile, ce vor întemeia jidovii cu milioanele lor! Apoi baronul Hirsch căte milioane va fi mai posedând, dacă sute de mii de sacrifică pentru ridicarea poporului seu!

\* Din București nu se scrie: Facultatea de medicină din București în timpul scurt, de când dl Dr. Victor Babes și-a ocupat catedra de profesor, distinsul român bănățean a ajuns a fi unul dintre cei dintâi profesori ai facultății.

\* „Tribuna“ a spus prin articole ei din urmă pe români ardeleni neindreptățitelor prigoniri ale opoziției din România.

\* Proiectul de lege al ministrului Sturdza va trece, se dice în proasemănașia sesiunii a camerelor în discuție. Prin această reformă dl Sturdza își va căștiga un merit la recunoșința țării și în monument neperitor în istoria culturii române.

\* Academia Română va alege, așa se vorbesc, în proasemănașia sesiunii generale, de membru în locul lui Cipariu pe distinsul ei bibliotecar dl Ioan Bianu. Dl Bianu e român ardelean și un om care și-a căștigat prin valoarea sa cele mai înalte legături literare și sociale. Cea ce am dorit e însă ca dl Bianu pe lângă influență morală înaltă de care se bucură, să profite pentru a ocroti pe tinerii ardeleni muncitorii, dar mai virtuoș se nu ne prea „boierim“, căci poate un om se aibă cea mai intinsă și mai distinsă legătură și totuși să nu neglige cercurile românescii de prestă munții.

\* (Dar pentru Papa). Cardinalul Haynald, care va călători la Roma a fost rugat din partea principesei Clementina de Coburg a oferit Papei o epistolă omagială și un dar pentru iubileu. Darul acesta constă din un potir prețios, care este împodobit cu insigniile familiei coburgice, burbonice și papale și este provăduț în gravuri frumoase cu următoarea inscripție: „Hommage d'une fille de St. Louis au successeur de St. Pierre.“ (Omagiu unei fice alui Lodovic cel sfânt, adus succesorului sf. Petru).

\* Mâncarea de predilecție a lui Lessing a fost linte, Schiller mâncă sunca foarte bucuros mai în toată ziua; vin însă bea puțin. Lui Wieland îi placeau prăjiturile și plăcintele. Klopstock iubea cu atât mai mult mâncările fine. Pașteturile le mâncă bucuros și bea vin de Rin, mai tardîu de Bordeaux, mai simplu a fost Kant, mâncările lui principale

erau linte, napi cu slăină, mazere cu picioare de porc și poame ferite.

\* (Semnele timpului). După cum scrie „Națiunea“ mai mulți supuși austro-ungari din România, reserbiți în armată, au primit ordin să se reîntoarcă la regimentele lor.

\* (Din cele ce sunt la ordinea dilei). Două jurnale rusești, cu numele „Nowostî“ și „Nowoje Wremja“ scriu, că până când Austria și aliații ei nu vor da dovezi nedubioase, că respectă pretensiunile Rusiei asupra Bulgariei conform tractatului, până atunci pregătirile militare rusești nu vor inceta. Aceste asertări ale numitelor jurnale le aprobă și alte diare rusești. — Nu-i de glumit.—

\* Vinul dicea un beator pasionat este un servitor neascultător, eu îl trimet în stomach și el să se săue în cap.

\* Un țaran își jertfi mai toată averea pentru educația fiului seu și când văd, că acela n'a învețat nimic, suspiră: „Ah căte vaci am dat eu pentru acest singur bou!“

\* (Vindecarea oficei prin aer). — În ședința dela 28 Novembre, 1887 a Academiei de științe din Paris s'a discutat influența aerului asupra dezvoltării oficei. Statistica ne învederează un mai mare număr de morți de ofică în centrurile populate ca prin sate. E încă de acord cu dl Brown-Sequard, care spune că s'au vindecat caverne mari în ambele părți superioare a plămânilor prin culcarea afară a oficisului — bine învelit cu flanel și cauciuc —; răul s'a oprit și cavernele s'au vindecat.

Dormiți, dar — bolnavi sau sănătoși — totdeauna în odaie bine aerisate și ventilate, căci aerul neprimește din locuințe ne poate ucide cu timpul!.. Mai mult, când ve construji locuințe faceți să se așeze deasupra locului, unde veți pune patul un fel de horn, prin care se pătrundă aerul. Feriți-vă de curențuri de aer, dar nu de ventilatoare. Lăsați ferestrele totdeauna deschise și în odaia în odaia, unde veți dormi noaptea și pe care să se o ocupe și înăuntru că de puțin timp.

\* (Berea străină în Franția). În Franția se consumă mari cantități de bere străină, și mai cu seamă bere de Germania. Deși în Franția calitatea hemeilui, ca și a orzului sunt aceleasi ca și în Germania, cu toate acestea se consumă mai multă bere străină decât indigenă și este cu greu de a cunoaște adevărul acestui consumări. Toți francezii, care își iubesc țeara speră, că acest sistem de importație va fi abandonat pe viitor, punând înainte cestiunea de patriotism și interesele economice.

Francia își va ajunge scopul, punându-se pe această cale.

Cifrele de mai jos dovedesc, că Francia își cunoaște greșala. În 1883, importația de bere germană a atins cifra de 261,409 hectolitre; în 1884 325,488; în 1885, 282,345 și în 1886 această cifră a fost redusă la 233,807 de hectolitre, sau cu 127,602 hectolitre, mai puțin ca în 1883. Aceasta este pentru Germania o pierdere de 6—7 milioane. Pe când Germania a căștigat 1883, 18—19 milioane l. n.; în 1886, a pierdut deja 6—7 milioane, care bani au rămas în Franția. Și când francezii vor consuma numai bere fabricată la ei, vor căștiga poate preste 20 de milioane.

\* (O statistică). Iată numărul cailor, catări și măgarilor, de cari pot dispune unele state din Europa în timp de răsboi: Rusia 21,570,000; Austro-Ungaria 3,500,000; Germania 3,500,000; Franția 2,800,000 cai și 300,000 catări; Anglia 2,790,000 cai; Spania 680,000 cai și 2,300,000 catări; Suedia și Norvegia 600,000; Belgia 390,000, Danemarca 300,000; Olanda 120,000; Portugalia 88,000 cai și 50,000 catări și măgari.

\* (O plută monstră). Cea mai mare plută, care s'a văzut vîr'o dată este plută, care percurge în acest moment distanța dintre Scoția - Nouă și New-York. Ea se compune din 27,000 de copaci legați unul de altul cu lanțuri, cari toate împreună sunt legate de un lanț central, care trece prin mijlocul plutei de la un capăt până la cel-alt al ei. Această plută are formă unei țigări în lungime de 175 metri și în lățime de 25 metri. Aceste dimensiuni se apropie deci de dimensiunile renumitului vas „Great Eastern“, care a fost întrebuită pentru punerea primului cablu transatlantic.

Aceasta plută este recunoscută de vaporul „Miranda“ și se află acum plutind d'alungi coastei de la Masschusts. Dacă această plută va ajunge la destinație fără să întâlnească nici o pedeșe să vor mai construi și altele după același tip, și aceasta va fi o revoluție în lumea transporturilor de lemn, căci călătorind astfel sub formă de plută, transportul de lemn nu va costa aproape nimic, pe când imbarcați pe vase 27,000 de copaci, ar costa ca transport 125,000 franci.

\* (Care este inventatorul timbrului postal?) După cât se pare aceasta cestiu n'a fost nici odată împedită.

Sub Ludovic XIV scim, că Francisc de Velayer concepu planul să stabilească o mică postă în Paris; portul unei scrisori nu era de cît de un ban, și se achita de mai nainte prin mijlocul unei bande imprimate; ideia sa ingenioasă era prea timpurie, căci ea cădu față cu indiferență publicului.

In 1823 d. Treffenberg supuse camerei nobiliște din Suedia nisice plicuri postale, cari nu fură adoptate. După cîțiva ani, dl Carol Whiting, tipograf din Londra, și dl Stead din Yarmuth, propuseră în zadar administrației engleze plicuri, bande sau foi timbrate.

Aceasta ideie nu trebuia să se realizeze decât după șase ani, cu marea reformă postală, de care Sir Rowland Hill își legă numele, după cum arată o foie specială, „le Colecționeur de timbres-poste” ca răspuns la reclamațiunile unui d-n Patrick Chalmers, care revendica pentru răposatul seu tată, James Chalmers, librar din Dundee (Scotia,) inventoarea timbrului postal adesiv, de care Sir Rowland Hill s'ar fi folosit în profitul seu.

Se scie, că orașul Londra a ridicat o statue lui Sir Rowland Hill, mort în 1879, „îndrăsnește înnoitor, căruia Marea Britanie i' dătoresc posta uniformă și cu preț redus.”

(Despre pleșuvie.) Capetele pleșuve devin o trăsură din ce în ce mai bătătoare la ochi a civilizației moderne, dice „Phrenological Jurnal.” Acest fenomen trebuesce atribuit fară îndoială, activității nervoase, ce caracterizează timpul nostru, căci el este vîdut cu deosebire în centrurile mari de populație, unde comerțul și cultura intelectuală ajung la gradul cel mai înalt. În acele centuri, jumătate din bărbații de patruzece ani este mai mult sau mai puțin pleșuvă, și încât privesc femeile de aceeași vîrstă, sunt mai numărătoare acele cari, desfăcute de părul străin, ar putea să arate pe craniul lor ceea ce Scriptura numește „gloria lor.” Unii fisiologi merg până la afirma, că nu e departe timpul, când englezii, francezii, germanii și americanii vor fi aproape toți pleșuvi.

Cădereea părului își are mai totdeauna cauza să în o nutriție necomplectă a foliculei piloase, și această anemie locală poate să se datorească unor cauze numeroase. În unele cazuri, spre pildă în fri-

gurile tifoide, se produce imediat, și vezi zi cu zi, cum se manifestează pleșuvia; dar de ordinul atunci papilele nervoase ale pielei păroase, a cărei neacțiune adusese aceea lipsă de nutriție, își recapătă repede energia proprie, și părul crește earăș. Unele boale de piele, aceea, eczema, erysipela, pot de asemenea să determine o pleșuvie timpurie sau permanentă. In general ori ce micșorează energia constituțională este de natură a rări părul.

Adesea vîd femei: cari își nutresc copii, că devin mai mult sau mai puțin pleșuve în timpul perioadei lăptări, și cari n'au trebuință de cît de puțină odihnă, de căteva tonice și de o alimentare întăritoare pentru a-și recăpăta părul. Cu toate acestea, nu se pare, că pleșuvia vîrstei este necesarmente asociată cu slabire simțitoare a forțelor vitale. In foarte multe cazuri este o particularitate ereditară, care se iveste pe la vîrsta de 35 până la 40 ani și se desvoltă gradat.

Dar causa directă, — nesuficiența de nutriție a pielei păroase, — este totdeauna aceeași. Această nesuficiență devine oare cum constituțională, așa că bulbul pilos sfîrșește prin a se desființa cu desăvârsire; capilarele sale au dispărut, însuși folicula nu se mai marchează nici prin cea mai mică depresiune pe pelea păroasă, și astă fi și dă acea lucire așa de mare, că mulți oameni ar putea o crede artificială.

În general se admite, că pleșuvia nu se ivesce cît timp pielea păroasă conține o proporție îndestulătoare de țesătură grasă; asta ar explica faptul, că femeile nu-și pierd așa de timpuriu părul ca bărbații. Pe lângă temple și la regiunea posterioară a capului, la punctele unde se atașază mușchii, se găsește mai multă țesătură grasă de cît pe crescutul capului, de aceea părul este încă des prin acele părți, pe când sincipitul a rămas pleșuv.

Dacă perderile țesăturii în grăsiminea pielei păroase concurg de a produce pleșuvia, atunci se poate admite, că ori ce tinde a-i păstra consistența normală trebuie să se ajute la păstrarea părului. Trebuie deci, să se îngrijească aceea țesătură, când dă semne de boală, și mai ales de pityriasis, care se manifestează prin formarea de epidermă a unor solsuleți asemănători tărăței, ce se numește de obicei mătreata. Această mătreată se poate opri, și precauțiunea poate să fie de ajuns pentru a împeda cădereea părului.

**Posta redacțiunei.**  
Dlui I. B. învățătoriu. Favor în privința abonării foaiei poate se dea numai „Comisiunea administrativă a tipografiei archidiecesane”. Red.

**Loterie**

Sâmbătă în 23 Decembrie 1887.

|            |    |    |    |    |    |
|------------|----|----|----|----|----|
| Viena:     | 20 | 56 | 49 | 79 | 60 |
| Timișoara: | 68 | 8  | 13 | 49 | 19 |

**Bursa de Viena și Pesta.**

Din 23 Decembrie n. 1887.

|  | Viena   | B.-pesta |
|--|---------|----------|
| Renta de aur ung. de 6%  | —       | —        |
| Renta de aur ung. de 4%  | 98.25   | 97.20    |
| Renta ung. de hârtie   | 80.20   | 81.30    |
| I emisiuni de oblig. de stat dela drumul de fer oriental ung.  | 94.50   | 93.—     |
| II emisiuni de oblig. de stat dela drumul de fer oriental ung. | —       | —        |
| Oblig. de stat dela 1876 de ale drumului de fer oriental ung.  | 112.—   | —        |
| Obligațiuni ung. de recumpărare decimei de vin                 | 98.75   | 99.—     |
| Sorți ungurești cu premii                                      | 122.50  | 121.50   |
| Imprumutul drăgușilor de fer ung.                              | 148.50  | 145.—    |
| Sorți de regulare Tisei  | 123.50  | 123.—    |
| Renta de aur austriacă   | 111.70  | 111.75   |
| Achiziții de bancă de credit ung.                              | 282.50  | 282.50   |
| Achiziții de credit aust.                                      | 276.40  | 276.40   |
| Serisuri fonciare ale institutului „Albina”                    | 136.50  | 136.—    |
| Sorți de stat dela 1860  | 885.—   | 884.—    |
| Obligațiuni de bancă austro-ung.                               | 104.40  | 104.—    |
| Obligațiuni urbariale transilvane                              | 6.03    | 6.05     |
| Obligațiuni urbariale croato-slavonice                         | 10.05   | 10.02    |
| Galbin   | 62.82 % | 62.30    |
| 100 mărci nemțesci   | 126.85  | 127.—    |
| London pe (poliță de trei luni)                                | —       | —        |

Nr. 204.

[1760] 1—1

**Publicațiune.**

Georgiu Bogdan din Hărțăgani e despărțit de pribeagă lui soție Ana Radu tot din Hărțăgani prin sentința Venerabilului Consistoriu archidiecesan din 28 Maiu, 1885 Nr. 868 B.

Aceasta se aduce la cunoștința publică în sensul §-ului 124 din procedura matrimonială.

Oficiul protopresbiteral greco-oriental al Zărandului.

Brad, la 21 Septembrie, 1887.

Vasiliu Dănișan,  
protopresbiter.

**Mersul trenurilor pe linile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1887.**

| Budapestă—Predeal |               |              |             | Predeal—Budapestă |               |              |                  | Budapestă—Arad—Teiuș |                  |                  |             | Teiuș—Arad—Budapestă |             |                  |                 | Copșa mică—Sibiu |             |      |  |
|-------------------|---------------|--------------|-------------|-------------------|---------------|--------------|------------------|----------------------|------------------|------------------|-------------|----------------------|-------------|------------------|-----------------|------------------|-------------|------|--|
| Tren de persoane  | Tren acelerat | Tren omnibus | Tren micst. | Tren de persoane  | Tren acelerat | Tren omnibus | Tren de persoane | Tren micst.          | Tren de persoane | Tren de persoane | Tren micst. | Tren de persoane     | Tren micst. | Tren de persoane | Tren micst.     | Tren de persoane | Tren micst. |      |  |
| Viena             | 11.10         | 7.40         | —           | —                 | Bucuresci     | —            | —                | 7.30                 | —                | Viena            | —           | 11.10                | 2.—         | Teiuș            | 11.24           | 3.—              | —           |      |  |
| Budapestă         | 7.40          | 2.—          | 8.10        | 6.18              | Predeal       | —            | —                | 1.14                 | —                | Budapestă        | —           | 8.20                 | 9.05        | Alba-Iulia       | 12.09           | 4.59             | —           |      |  |
| Szolnok           | 11.05         | 4.05         | 7.—         | 9.38              | Timiș         | —            | —                | 1.45                 | —                | Szolnok          | —           | 11.20                | 12.41       | Vîntul de jos    | 12.30           | 4.22             | —           |      |  |
| P. Ladány         | 2.02          | 5.47         | 5.40        | 12.02             | Brașov        | {            | 4.01             | 7.20                 | —                | Arad             | {           | 2.17                 | 4.30        | 6.—              | Sîbot           | 1.01             | 4.51        | —    |  |
| Oradea-mare       | 4.18          | 7.01         | 8.35        | 1.46              | Feldioara     | —            | 4.47             | 7.57                 | —                | Glogovaț         | —           | 2.37                 | 4.43        | 6.13             | Orăștie         | 1.32             | 5.18        | —    |  |
| Váradi-Velence    | —             | —            | 9.12        | 2.08              | Apața         | —            | 5.28             | 8.24                 | —                | Gyork            | —           | 3.19                 | 5.07        | 6.38             | Simeria (Piski) | 2.32             | 6.15        | —    |  |
| Fugyi-Vásárhely   | —             | —            | 9.39        | 2.19              | Ágostonfalva  | —            | 5.59             | 8.47                 | —                | Pauliș           | —           | 3.43                 | 5.19        | 6.51             | Deva            | 2.52             | 6.35        | —    |  |
| Mező-Telegd       | —             | 7.41         | 10.17       | 2.41              | Homorod       | —            | 6.49             | 9.24                 | —                | Radna-Lipova     | —           | 4.05                 | 5.41        | 7.10             | Gurasada        | 4.08             | 7.40        | —    |  |
| Rév               | —             | 8.10         | 11.36       | 3.24              | Hașfalău      | —            | 8.35             | 10.37                | —                | Conop            | —           | 6.09                 | 7.37        | 7.37             | Zam             | 4.44             | 8.11        | —    |  |
| Bratca            | —             | —            | 12.16       | 3.47              | Sighișoara    | —            | 9.12             | 11.—                 | —                | Bîrza            | —           | 6.28                 | 7.55        | 7.55             | Soborșin        | 5.30             | 8.46        | —    |  |
| Bucia             | —             | —            | 12.54       | 4.07              | Elisabetopole | —            | 9.56             | 11.34                | —                | Soborșin         | —           | 7.25                 | 8.42        | 8.42             | Bîrza           | 6.27             | 9.33        | —    |  |
| Ciucia            | —             | 9.04         | 1.57        | 4.35              | Mediaș        | —            | 10.37            | 12.03                | —                | Zam              | —           | 8.01                 | 9.12        | 9.12             | Conop           | 6.47             | 9.53        | —    |  |
| B. Huiedin        | —             | 9.34         | 3.11        | 5.15              | Copșa mică    | {            | 10.59            | 12.18                | —                | Gurasada         | —           | 8.34                 | 9.41        | 9.41             | Radna-Lipova    | 7.28             | 10.27       | 5.50 |  |
| Stana             | —             | —            | 3.40        | 5.37              | Micăsasa      | —            | 11.16            | 12.26                | —                | Ilie             | —           | 8.55                 | 9.58        | 9.58             | Pauliș          | 7.43             | 10.42       | 6.13 |  |
| Aghires           | —             | —            | 4.15        | 5.53              | Blas          | —            | 12.16            | 1.11                 | —                | Branicica        | —           | 9.19                 | 10.17       | 10.17            | Gyork           | 7.59             | 10.58       | 6.38 |  |
| Ghîrbou           | —             | —            | 4.36        | 6.05              | Crăciunel     | —            | 12.33            | 1.23                 | —                | Simeria (Piski)  | —           | 11.11                | 11.37       | 11.37            | Glogovaț        | 8.28             | 11.35       | 7.19 |  |
| Nădișul ung.      | —             | 10.34        | 4.58        | 6.20              | Teiuș         | —            | 1.51             | 2.06                 | —                | Orăștie          | —           | 11.11                | 11.37       | 11.37            | Arad            | 8.42             | 11.39       | 7.   |  |